

DIGITAL VOICE RECORDER

**WS-100/WS-200S**

**FR MODE D'EMPLOI**

Merci d'avoir porté votre choix sur cet enregistreur vocal numérique. Lisez ce mode d'emploi pour les informations concernant l'emploi correct et sûr de l'appareil. Conservez-le à portée de main pour toute référence ultérieure.

Nous vous recommandons de tester la fonction d'enregistrement et le volume avant l'utilisation pour obtenir de bons enregistrements.

**OLYMPUS IMAGING CORP.**  
Shinjuku Monolith, 3-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan.  
Tel. 03-3340-2111

**OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.**  
Two Corporate Center Drive, PO BOX 9058 Melville, NY 11747-9058, U.S.A.  
Tel. 1-800-622-6372

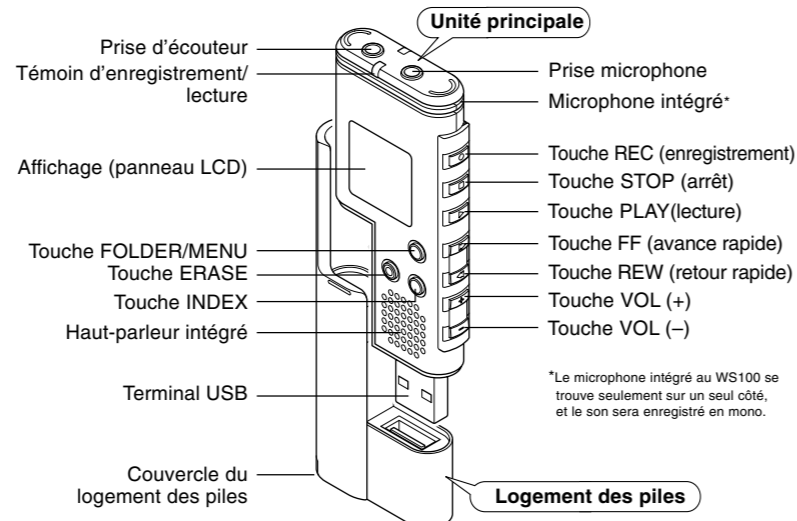
**OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH**  
(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany.  
Tel. 040-237730  
(Letters) Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany.

**OLYMPUS UK LTD.**  
2-8 Honduras Street, London EC1Y 0TX, United Kingdom  
Tel. 020-7253-2772

http://www.olympus.com

**Préparatifs**

**■ Identification des éléments**

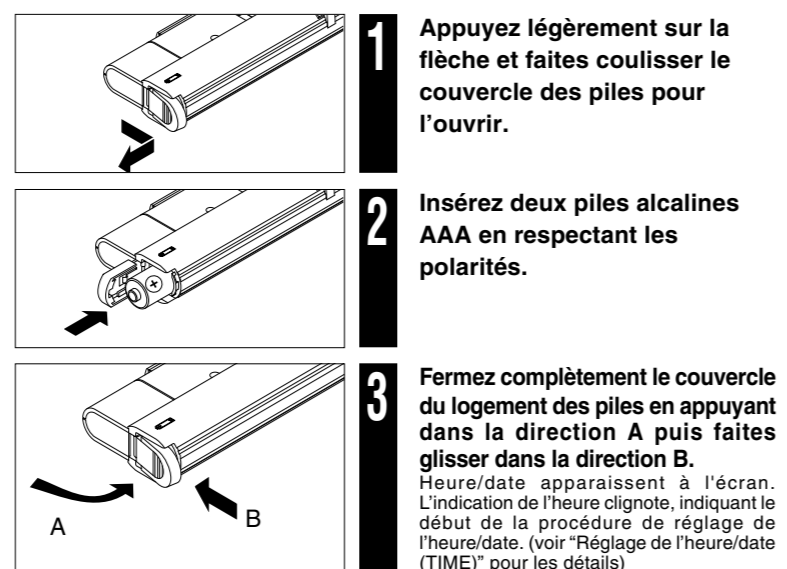


- Le logement des piles peut se séparer de l'unité principale.
- L'unité principale peut se brancher au port USB d'un PC ou à un connecteur USB.

**Remarque**

Dans aucun cas insérez d'autres pièces que l'unité principale dans le logement des piles. Ceci pourrait provoquer une fuite, une surchauffe, un incendie ou une explosion.

**■ Insertion des piles**



Les piles rechargeables Ni-MH (BR401) en option de la marque Olympus peuvent s'utiliser avec l'enregistreur.

**Remplacement des piles**

Quand s'affiche, remplacez les piles le plus tôt possible. Des piles alcalines AAA sont recommandées. Quand les piles sont usées, s'affiche et l'enregistreur s'éteint.

- Lors du remplacement des piles, assurez-vous de mettre hors tension l'interrupteur d'alimentation avant de les remplacer.
- Si le remplacement des piles usées prend plus de 15 minutes, il vous faudra peut-être remettre l'appareil à l'heure au chargement des nouvelles piles.

**■ Alimentation**

Mise sous tension... Mettez l'interrupteur d'alimentation sous tension (POWER ON).

Mise hors tension... Mettez l'interrupteur d'alimentation hors tension (POWER OFF).

Si l'interrupteur d'alimentation au dos de cet enregistreur est hors tension, il est impossible d'utiliser les fonctions. Mettez l'interrupteur d'alimentation sous tension avant de faire fonctionner l'appareil.

**Mode d'attente et coupure de l'affichage**

Si l'enregistreur est arrêté pendant 5 minutes ou plus au cours de l'enregistrement ou la lecture, il passe au mode d'attente (économie d'énergie) et l'affichage se coupe. Pour quitter le mode d'attente et réactiver l'affichage, appuyez sur n'importe quelle touche.

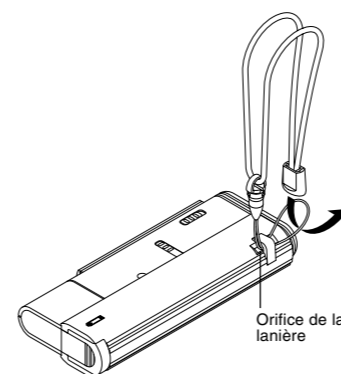
**■ Maintenance**

Réglage du commutateur HOLD à la position HOLD. Toutes les touches d'exploitation sont invalidées. Cette caractéristique est utile quand l'enregistreur doit être transporté dans un sac ou une poche. N'oubliez pas de régler le commutateur HOLD pour réutiliser l'enregistreur.

**Remarques**

- L'enregistreur fonctionne comme suit avec le commutateur HOLD réglé sur HOLD:
  - Si l'enregistreur est en cours de lecture, l'affichage s'assombrit à la fin de la lecture du fichier actuel.
  - Si l'enregistreur est en train d'enregistrer, l'affichage s'assombrit quand l'enregistrement s'arrêtera automatiquement à l'épuisement de la mémoire libre de l'enregistreur.

**■ Comment utiliser la lanterne**



**■ Remarques sur les dossiers**

L'enregistreur possède cinq dossiers, A, B, C, D et E. Pour commuter entre les dossiers, appuyez sur la touche FOLDER quand l'enregistreur est à l'arrêt. Chaque fichier enregistré est stocké dans un dossier. L'emploi des dossiers pour le classement des fichiers facilite la recherche des fichiers auxquels vous voulez accéder par la suite. Jusqu'à 199 messages sont enregistrables par dossier.

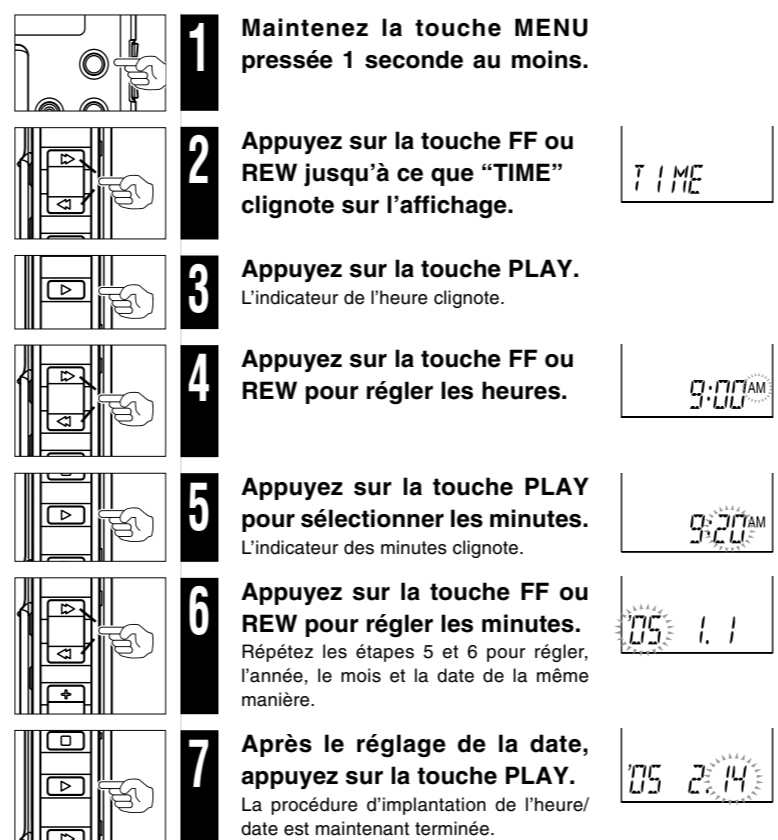
Dossier actuel



**■ Réglage de l'heure/date (TIME)**

Si vous avez réglé l'heure et la date, les informations concernant l'enregistrement du fichier audio sont automatiquement mémorisées dans ce fichier.

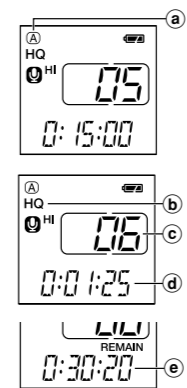
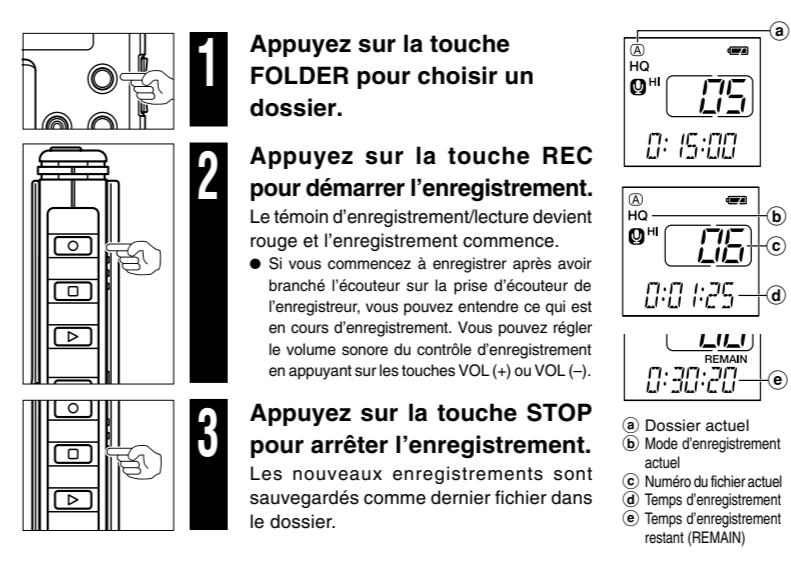
Lorsque l'enregistreur s'utilise pour la première fois, ou après que les piles aient été retirées pendant une période prolongée, l'indication de l'heure clignote. Dans ce cas, réglez bien l'heure et la date en suivant les étapes 4 à 7 ci-dessous.



- Vous pouvez commuter l'indication de l'heure entre les systèmes 12 heures et 24 heures en appuyant sur la touche FOLDER/MENU pendant le réglage des heures ou des minutes.
- Vous pouvez changer l'ordre d'indication de la date en appuyant sur la touche FOLDER/MENU pendant le réglage de l'année, du mois ou du jour.

(Exemple: 14 février 2005) → 2. 14 05 → 14. 2 05 → 05 2. 14

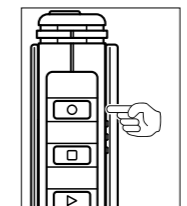
**Enregistrement**



**■ Pause d'enregistrement**

**Pour faire une pause**  
Appuyez sur la touche REC pendant l'enregistrement. "PAUSE" s'affiche et le témoin d'enregistrement/lecture clignote.

**Pour reprendre l'enregistrement**  
Appuyez à nouveau sur la touche REC. L'enregistrement reprend à partir du point d'interruption.



**■ Enregistrement à partir d'un microphone externe ou d'autres dispositifs**

Vous pouvez brancher le microphone externe et d'autres dispositifs et enregistrer du son.

- Lorsque le microphone externe est branché sur la prise microphone de l'enregistreur, le microphone intégré ne fonctionne plus.
- Lors de la connexion à un microphone externe ou tout autre équipement externe à la prise du microphone, choisissez l'équipement approprié comme par exemple un microphone mono (en option).



**Remarques**

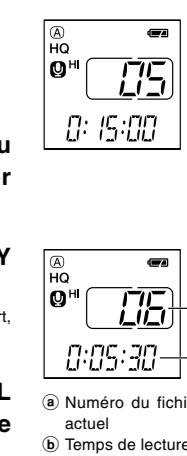
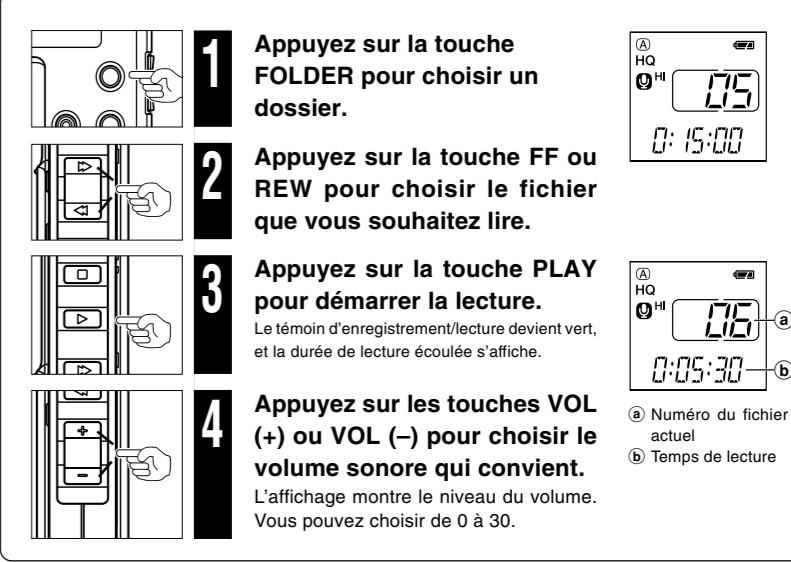
- Si "FULL" s'affiche, vous ne pouvez pas enregistrer. Dans ce cas, effacez les fichiers inutiles avant de commencer l'enregistrement.
- Si l'enregistreur est placé directement sur la table pour l'enregistrement d'une réunion, les vibrations de la table créent un bruit de fond. Placez un cahier ou un autre article entre la table et l'enregistreur pour obtenir un enregistrement plus net.
- Même si vous appuyez sur la touche FOLDER/MENU, l'affichage ne passera pas au temps d'enregistrement actuel si le temps d'enregistrement restant est de 5 minutes ou moins.
- Un bip sonore retentira quand le temps restant atteint 60 secondes, 30 secondes et 10 secondes pendant l'enregistrement.
- Lorsque le temps d'enregistrement restant est inférieur à 60 secondes, le témoin d'enregistrement/lecture commence à clignoter en rouge. Lorsque le temps d'enregistrement atteint 30 ou 10 secondes, le témoin clignote plus vite.
- L'enregistreur passe en mode d'arrêt s'il est laissé en pause 60 minutes ou plus.
- En cas de conditions acoustiques difficiles ou si le locuteur a une voix faible, l'enregistrement en mode (ST) HQ ou HQ est recommandé. L'emploi d'un microphone extérieur (vendu séparément) peut aussi améliorer la qualité des enregistrements.
- Vous ne pouvez pas ajuster le niveau d'entrée sur cet enregistreur. Lorsque vous connectez le dispositif externe, effectuez un test d'enregistrement et ajustez le niveau de sortie du dispositif externe.

**■ Informations de affichage LCD**

Vous pouvez sélectionner une option pour l'affichage de l'enregistreur. Ceci permet de revoir et ainsi confirmer les informations du fichier ainsi que les différents réglages de l'enregistreur.

Etat de l'enregistreur	Opération	affichage LCD
En mode Stop	Appuyez et maintenez la touche STOP	Tandis que la touche est enfoncée, le nombre de fichiers s'allume et le temps d'enregistrement restant et l'espace libre sur la mémoire s'affichent tour à tour.
En mode enregistrement	Appuyez sur la touche FOLDER/MENU	L'affichage commute entre le temps d'enregistrement actuel et le temps d'enregistrement restant.
En mode lecture	Appuyez sur la touche FOLDER/MENU	Temps de lecture → Temps de lecture restant → Date d'enregistrement du fichier → Temps d'enregistrement du fichier → Temps de lecture ...

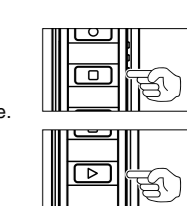
**Lecture**



**■ Annulation de la lecture**

**Pour arrêter**  
Appuyez sur la touche STOP. L'enregistreur s'arrête au milieu du fichier en cours de lecture.

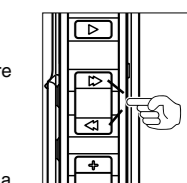
**Pour reprendre la lecture**  
Appuyez à nouveau sur la touche PLAY. La lecture reprendra à partir du point d'interruption.



**■ Avance rapide et Retour rapide**

**Avance rapide**  
Maintenez la touche FF pressée pendant la lecture d'un fichier. A la libération de la touche FF, l'enregistreur reprendra la lecture normale.

**Retour rapide**  
Maintenez la touche REW pressée pendant la lecture d'un fichier. A la libération de la touche REW, l'enregistreur reprendra la lecture normale.



- L'enregistreur s'arrête lorsqu'il atteint la fin du fichier. Continuez à appuyer sur la touche FF pour repérer le début du fichier suivant.
- L'enregistreur s'arrête lorsqu'il atteint le début du fichier. Continuez à appuyer sur la touche REW pour revenir à la fin du fichier précédent.
- Lorsque la marque d'index est affichée Pour une utilisation sûre et correcte à la position de la marque d'index.

**■ Modification de la vitesse de lecture**

Vous pouvez changer la vitesse de lecture en appuyant sur la touche PLAY lorsque l'enregistreur lit.

En lecture normale → Lecture lente (-25%) → Lecture rapide (+50%)

- Lorsque le mode de lecture lente est sélectionné, "S.PLAY" s'allume et, pour le mode de lecture rapide, "F.PLAY" s'allume à l'affichage lorsque l'enregistreur lit.
- L'enregistreur arrête la lecture quand vous appuyez sur la touche STOP en mode de lecture lente/rapide ou quand il atteint la fin du fichier. Si vous appuyez une fois sur la touche STOP et redémarrez la lecture, l'enregistreur lira aussi les fichiers à vitesse normale.



**■ Localisation du début d'un fichier**

Lorsque l'enregistreur est en lecture, appuyer sur la touche FF ou REW avance ou revient au début du fichier précédent ou suivant respectivement. Si une marque d'index est rencontrée en route, la lecture commence à cette position. (voir "Marques d'index" pour les détails)

**■ Ecoute avec des écouteurs**

Vous pouvez écouter des fichiers en raccordant des écouteurs à la prise d'écouteurs. Si un écouteur est raccordé, aucun son ne sort du haut-parleur. Lors de la connexion d'écouteurs stéréo, la lecture sera stéréo. (Seulement en lecture de fichiers stéréo).

- Afin d'éviter toute irritation de l'oreille, introduisez l'écouteur après avoir baissé le volume.
- Lorsque vous écoutez avec l'écouteur pendant la lecture, n'augmentez pas trop le volume. Cela pourrait entraîner une dégradation de l'audition et diminuer votre ouïe.

